

Απόφαση του Δικαστηρίου (τέταρτο τμήμα) της 12ης Νοεμβρίου 2009 [αίτηση του Bundessozialgericht (Γερμανία) για την έκδοση προδικαστικής απόφασης] — Christian Grimme κατά Deutsche Angestellten-Krankenkasse

(Υπόθεση C-351/08) ⁽¹⁾

(Ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων — Μέλος του διοικητικού συμβουλίου ανώνυμης εταιρίας ελβετικού δικαίου που διευθύνει υποκατάστημα της εταιρίας αυτής στη Γερμανία — Υποχρέωση υπαγωγής στον γερμανικό συνταξιοδοτικό φορέα — Απαλλαγή των μελών του διοικητικού συμβουλίου ανώνυμης εταιρίας γερμανικού δικαίου από την υποχρέωση αυτή)

(2010/C 11/05)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

Αιτούν δικαστήριο

Bundessozialgericht

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Christian Grimme

κατά

Deutsche Angestellten-Krankenkasse

Παρισταμένων των: Deutsche Rentenversicherung Bund, Bundesagentur für Arbeit, BGI Bertil Grimme AG Insurance Brokers

Αντικείμενο

Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής απόφασης — Bundessozialgericht (Γερμανία) — Ερμηνεία των άρθρων 1, 5, 7 και 16, της Συμφωνίας για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, καθώς και των άρθρων 12, 17, 18 και 19, του παραρτήματος I της συμφωνίας αυτής (ΕΕ 2002 L 114, σ. 6) — Εθνική νομοθεσία επιβάλλουσα σε μέλος του διοικητικού συμβουλίου ανώνυμης εταιρίας ελβετικού δικαίου, το οποίο διευθύνει υποκατάστημα της εταιρίας αυτής στη Γερμανία, υποχρέωση υπαγωγής στον γερμανικό συνταξιοδοτικό φορέα, ενώ απαλλάσσει από την υποχρέωση αυτή τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου των ανωνύμων εταιριών γερμανικού δικαίου

Διατακτικό

Οι διατάξεις της Συμφωνίας για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, η οποία υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 21 Ιουνίου 1999, και ειδικότερα τα άρθρα της 1, 5, 7 και 16, καθώς και τα άρθρα 12 και 17 έως 19 του παραρτήματός της I, δεν απαγορεύουν ρύθμιση κράτους μέλους βάσει της οποίας απαιτείται από ημεδαπό που εργάζεται εντός του κράτους μέλους αυτού να υπαχθεί στον προβλεπόμενο εκ του νόμου συνταξιοδοτικό φορέα του εν λόγω

κράτους μέλους, μολονότι το πρόσωπο αυτό είναι μέλος του διοικητικού συμβουλίου ανώνυμης εταιρίας ελβετικού δικαίου, ενώ τα μέλη των διοικητικών συμβουλίων των ανωνύμων εταιριών που έχουν συσταθεί σύμφωνα με το δίκαιο του ιδίου αυτού κράτους μέλους δεν υποχρεούνται να υπαχθούν στον εν λόγω ασφαλιστικό φορέα.

⁽¹⁾ ΕΕ C 272 της 25.10.2008.

Απόφαση του Δικαστηρίου (έκτο τμήμα) της 12ης Νοεμβρίου 2009 [αίτηση του Naczelny Sąd Administracyjny (Δημοκρατία της Πολωνίας) για την έκδοση προδικαστικής απόφασης] — Elektrownia Pątnów II sp. zoo κατά Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu

(Υπόθεση C-441/08) ⁽¹⁾

(Έμμεσοι φόροι επί των συγκεντρώσεων κεφαλαίων — Δάνεια που συνήφθησαν από κεφαλαιουχική εταιρία πριν από την προσχώρηση του κράτους μέλους στην Ευρωπαϊκή Ένωση — Υπόκεινται στον φόρο εισφοράς δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας — Μετατροπή των δανείων σε εταιρικά μερίδια μετά την προσχώρηση του κράτους μέλους στην Ευρωπαϊκή Ένωση — Φόρος εισφοράς επί της εν λόγω πράξεως αυξήσεως του εταιρικού κεφαλαίου — Άμεση εφαρμογή της νέας ρυθμίσεως)

(2010/C 11/06)

Γλώσσα διαδικασίας: η πολωνική

Αιτούν δικαστήριο

Naczelny Sąd Administracyjny

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Elektrownia Pątnów II sp. zoo

κατά

Dyrektor Izby Skarbowej w Poznaniu

Αντικείμενο

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης — Naczelny Sąd Administracyjny (Πολωνία) — Ερμηνεία των άρθρων 4, παράγραφος 1, στοιχείο γ', 5, παράγραφος 3, δεύτερη παύλα, και 10 της οδηγίας 69/335/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 1969, περί των εμμέσων φόρων των επιβαλλομένων επί των συγκεντρώσεων κεφαλαίων (ΕΕ ειδ. έκδ. 09/001, σ. 20) — Δάνεια συναφθέντα από κεφαλαιουχική εταιρία και υποβληθέντα στον φόρο εισφοράς δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας πριν από την προσχώρηση του κράτους μέλους στην Ευρωπαϊκή Ένωση — Επιβολή του φόρου εισφοράς στην αύξηση του εταιρικού κεφαλαίου που προέρχεται από την μετατροπή των δανείων σε εταιρικά μερίδια μετά την προσχώρηση του κράτους μέλους στην Ευρωπαϊκή Ένωση